



LIGUE LORRAINE DE VOILE



Avis de Course - Notice of Race

« 1st stage of EURO- MICRO 2012 »

3^{ème} étape du Tour de France Micro

« 3rd stage of TOUR de France MICRO »

2^{ème} étape du Championnat HN du Grand Est

« 2nd stage of H.N Championship Grand Est 2012 »

FRANCE

LAC DE MADINE (Meuse - Lorraine)

28 April / May 1st 2012

<p>ORGANISATEURS La LIGUE LORRAINE DE VOILE MICRO CLASS France La SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE MADINE</p>	<p>ORGANIZING AUTHORITY LIGUE LORRAINE DE VOILE MICRO CLASS FRANCE SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE MADINE</p>
<p>REGLES APPLICABLES</p> <ul style="list-style-type: none">– Les règles de Course à la Voile (RCV) 2009-2012– Les réglementations B et C de l'I.M.C.C.A (International Micro Cupper Class Association, Classe ISAF)– Les prescriptions de la Fédération Française de Voile– Le règlement du Tour de France Micro 2012– Le règlement des Courses à Handicap pour Voiliers Habitables 2012, et les règles des classes concernées.– Le texte français est une traduction de l'original en anglais ci-contre et en cas de conflit entre le le texte et sa traduction, le texte anglais prévaudra.	<p>RULES</p> <p>The regatta will be governed by :</p> <ul style="list-style-type: none">– Rules as defined in "The Racing Rules of Sailing" (RRS)– I.M.C.C.A- Regulations B and C (International Micro Cupper Class Association, ISAF Class)– Tour de France Micro 2012 regulations– Fédération Française de Voile (FFVoile) regulations– 2012 Rules for HN races and Rules for admitted Classes– If there is a conflict between languages, the English text shall take precedence.
<p>PUBLICITE</p> <p>En application de la Régulation 20 de l'ISAF (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la F.F.Voile, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.</p>	<p>ADVERTISING</p> <p>In accordance with ISAF Regulation 20 (Advertising Code) as modified by the Advertising regulation of the FFVoile, boats may be required to display the advertising chosen and supplied by the organizing authority.</p>



ADMISSIBILITE

L'EURO-MICRO 2012 est ouverte aux classes

- « Micros » (croiseurs, régates et protos)
- « Voiliers Habitables », classes A-B-C-D-R et L de la jauge HN France, et Quillards de Sport.

L'adhésion 2012 à Micro Class France est obligatoire (possibilité adhésion sur place)

La plaque ISAF est obligatoire et pourra être achetée sur place.

ELIGIBILITY

EURO-MICRO 2012 is open to all Micro Class Boats of divisions "Proto", "Racer" and "Cruiser"

Each competitor shall be full member of his National Micro Class Association .

Each Micro boat shall have ISAF plaque affixed at a conspicuous location, see IMCCA Regulation F .

Micro Class France application form and ISAF plaque will be available for purchase on site.

CRUISER Classes A-B-C-D-R and L of the French National Handicap HN , and Keel Boat.

DROITS A PAYER :

Les droits requis sont 35€ par bateau

ENTRY FEES:

Entry fees are 35 € per boat.

INSCRIPTIONS :

Les inscriptions sont à adresser par courriel avec la fiche d'inscription jointe à :

Jean-François COUR
14 rue Theuriet – 57000 METZ (France)

Tél : 06 10 04 81 02

Mail : jf.cour@orange.fr

Les inscriptions définitives seront enregistrées au Club House de la SNM (la Société Nautique de Madine) et PC Course le **Samedi 28 AVRIL 2012 de 10 h à 14 h 30** (clôture des inscriptions à 14 h 30).

Tous les concurrents, y compris les membres des équipages, devront être en possession de la LICENCE de la "F.F.VOILE" 2012, visée par une autorité médicale (autorisation parentale pour les mineurs).

ENTRY:

Entry forms have to be sent by using the attached entry form by mail to:

Jean-François COUR
14 rue Theuriet - 57000 METZ (France)

Tél: +33 6 10 04 81 02

Mail: jf.cour@orange.fr

Registrations will be confirmed on Saturday April 28 from 10 am to 2.30 pm on site (registration will be closed at 2.30 pm).

Competitors (each member of the crew) living in France shall present at registration: valid and signed FFVoile's license with health certificate and a parents' permission for the minors

Foreign competitors without a French license shall justify their membership to an ISAF member National Authority.

INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course et les annexes éventuelles seront disponibles à la confirmation des inscriptions

SAILING INSTRUCTIONS

The sailing instructions and their appendices will be available during confirmation of registration

JAUGE

- Les concurrents devront présenter le certificat de jauge ou de conformité.
- Des contrôles de jauge pourront être opérés avant, pendant et après les courses

MEASUREMENT CONTROL

- Each boat shall show a valid measurement or rating certificate.
- Equipment and measurement controls may be conducted before, during or after the races.



PROGRAMME

SAMEDI 28 AVRIL 2012 :

10 h à 14 h 30 : ACCUEIL - CONFIRMATION DES INSCRIPTIONS-GRUTAGE-MISE A L'EAU - JAUGE.

(apéritif offert de 11 h 30 à 12 h et possibilité de restauration sur place)

14 h 30 : Clôture des inscriptions

15 h 00 : 1^{ER} SIGNAL D'AVERTISSEMENT

3 courses maximum

19 h : POT D'ACCUEIL - DINATOIRE (offert)

DIMANCHE 29 et LUNDI 30 AVRIL 2012 :

10 h 30 : 1^{ER} SIGNAL D'AVERTISSEMENT

4 courses maximum

Panier-repas disponible avant le 1^{er} départ (6€)

Possibilité de restauration sur place.

Le 29 AVRIL : 20h00 - Repas des équipages (15 € vin compris) à réserver avec l'inscription

Le 30 Avril : soirée libre

MARDI 1^{ER} MAI 2012 :

10 h 00 : 1^{ER} SIGNAL D'AVERTISSEMENT

2 courses maximum (pas de départ après 14 h 00)

Panier-repas disponible avant le 1^{er} départ (6€)

Possibilité de restauration sur place.

15 h 30 / 16 h 00 : AU CLUB HOUSE DE LA SNM - PORT DE NONSARD : PALMARES

SCHEDULE

SATURDAY APRIL 28th:

10.00 am to 2.30 pm: Registration, Launching.

From 11.30 am to 12.00 welcome drink (offered)

2.30 pm: registration closed

3.00 pm: warning signal for the first race

a maximum of 3 races

7.00 pm: welcome drink with snacks (offered)

SUNDAY 29th and MONDAY APRIL 30th:

10.30 am: 1st warning signal

a maximum of 4 races

Sandwiches on site available (6 €)

on Sunday April 29th 8.00 pm Crew dinner (15 €/person)

booking at registration

Monday April 30th free evening

TUESDAY May 1st:

10.00 am : 1st warning signal

A maximum of 2 races (last start no later than 2.00 pm)

Sandwiches on site available (6 €)

3.30 pm/4.00 pm : SNM Club House -

PORT DE NONSARD : Prizegiving ceremony

CLASSEMENT :

- Classement temps réel pour les catégories Proto, Régate et Croiseur (Micros)
- Classement général « formule HN France 2012 » toutes catégories confondues
- Classement « Jeunes » (moins de 26 ans)
- Le nombre de courses pour que la compétition soit validée est de 2
- 3 courses devront être courues pour enlever le plus mauvais résultat. Si 8 courses courues, les 2 plus mauvais résultats seront retirés.

SCORING :

- The "Européenne Madine" counts for the ranking of the "Euro-Micro 2012" and the Tour de France Micro 2012.
- There will be a general ranking on real time for the Micro and a ranking will be extracted from the general ranking for each division "Proto", "Racer", "Cruiser".
- General ranking "formula HN France 2012" all classes
- A minimum of 2 races are required for scoring
- When 3 to 7 races have been completed, a boat's series score shall be the total of her race scores excluding her worst score.
- When more than 8 races have been completed, a boat's series score shall be the total of her race scores excluding her 2 worst score.



<p>PARCOURS : Les parcours seront choisis par le Président du Comité de Course suivant la météo et les Classes ou Séries. Tous les « Micros » navigueront ensemble, même départ, même parcours.</p>	<p>THE COURSES : Courses will be chosen by the Race Officer according to weather forecast and classes. All Micro boats will be racing together, same departure and circuit.</p>
<p>MISE à L'EAU et SORTIE : Deux rampes sont disponibles pour les mises à l'eau et la sortie. Pour utilisation de la grue, contacter la capitainerie du port au n° suivant : 03 29 89 56 60</p>	<p>LAUNCHING: Two slipways are available For craning contact Harbour Master +33 3 29 89 56 60</p>
<p>TITRES DECERNES :</p> <ul style="list-style-type: none">- Classement des Micros : scratch et par série (proto-régate-croiseur) pour classements « Euro-Micro » et « Etape du tour de France Micro 2012 ».- VAINQUEUR de l'étape EURO-MICRO (classement au scratch) et VAINQUEUR de la 2ème étape du « CHAMPIONNAT H.N. DU GRAND EST ».- VAINQUEUR des CLASSES :A-B-C-D-R-L et Quillards de Sport (sous réserve d'un minimum de 5 équipages inscrits par classe ou série)	<p>PRIZES : Prizes will be given as follow :</p> <ul style="list-style-type: none">- The first Micro in the general ranking , the first of the extracted ranking in division "Proto", "Racer", "Cruiser", if not the first in general ranking ; one prize for each boat.- Prizes in the general ranking on French National Handicap for classes A ,B ,C ,D ,R , L , Keel Boat
<p>DECHARGE DE RESPONSABILITE : Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. La décision de participer à une course ou de rester en course relève de leur seule responsabilité. L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.</p>	<p>DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. Decision to race or to continue racing is their own responsibility. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during or after the regatta.</p>
<p>ASSURANCE Les concurrents étrangers non licenciés FFVoile devront justifier d'une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture d'un montant minimal de 1,5 million d'Euros.</p>	<p>INSURANCE Each foreign competitor without FFVoile license shall be insured with a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1 500 000 Euros.</p>
	<p>APPLICATION OF VISA Citizens of Nations out of the European Union needing a visa to travel to France, should contact the organizer as soon as possible in order to receive an official invitation.</p>

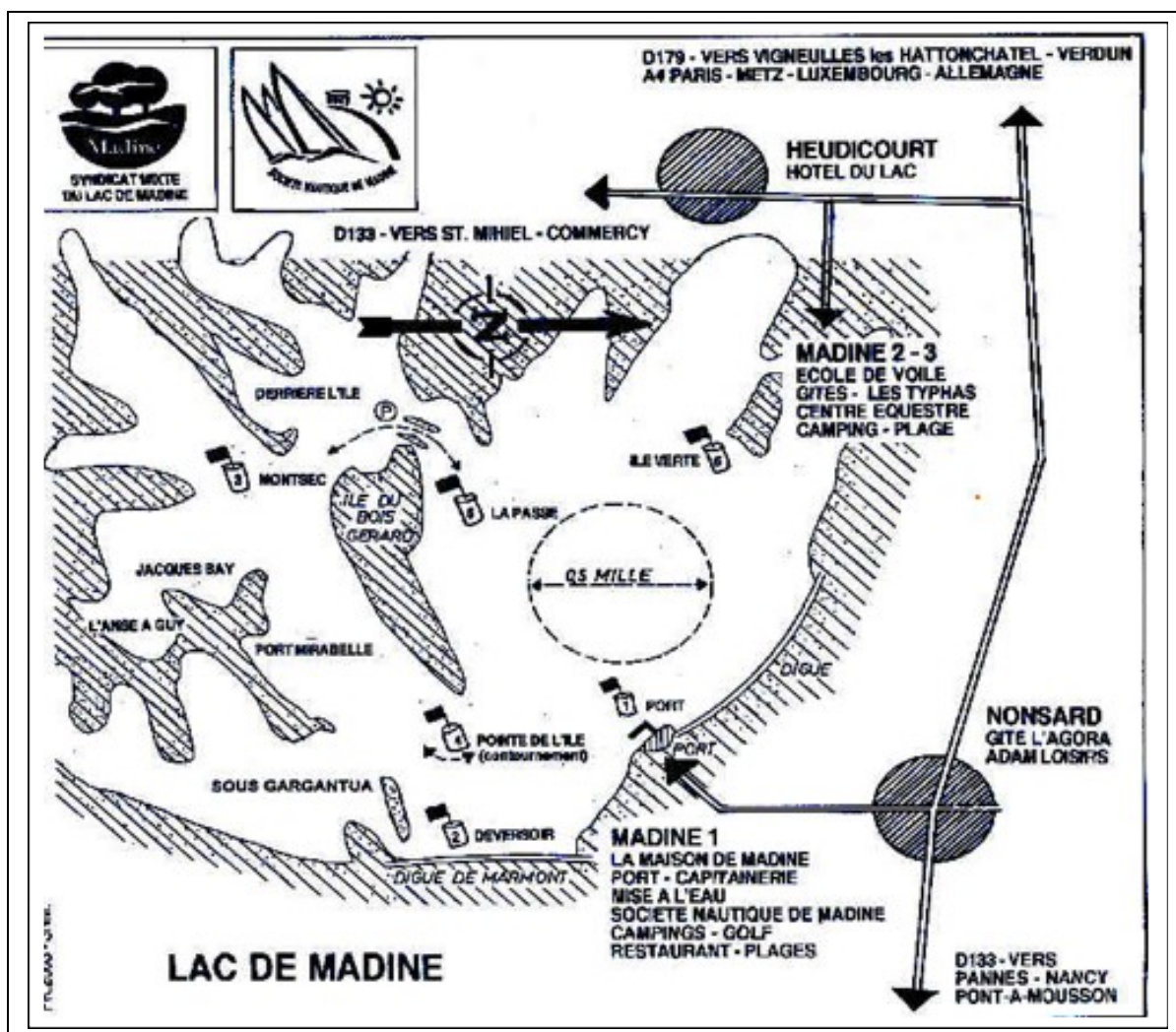


HEBERGEMENT : - ACCOMMODATION :

- ✦ Centre d'Hébergement (Accommodation Centre) LES TYPHAS
Madine Accueil : +33 (0)3 29 89 32 50 (16 gîtes directement sur le plan d'eau / 16 guest rooms near the water)
- ✦ Gîte (Guest house) AGORA 2 - 55210 NONSARD - +33 (0)3 29 90 05 05
proximité immédiate du plan d'eau (close to the lake)
- ✦ Gîte (Guest house) du HOLIT 14 rue de Champagne 54470 PANNES +33 (0)3 83 81 99 71
Mail : heymelot@hotmail.com
- ✦ DOMAINE de SATURNIN 5 rue de la Source 54470 BERNECOURT +33 (0)3 83 23 04 41
Mail: leclerecatherine@aol.com
- ✦ HOTEL DE MADINE-55-HEUDICOURT: +33 (0)3 29 89 34 80
hotel.lac.madine@wanadoo.fr
- ✦ CAMPING et EMPLACEMENTS CAMPING-CAR (Camping and places for camping cars)
Madine Accueil : +33 (0)3 29 89 32 50

Carte - Map

voir aussi - see also <http://maps.microclass.org/madine.html>





Bulletin d'inscription - ENTRY FORM

« EUROPEEN MICRO » April 28th - 1 May 1st, 2012

Boat Name			
Sail N°		Boat type	
Club		Country	
Class		HN group	
Division	Proto	Racer	Cruiser

SKIPPER:

Name and First Name:

Adress:

Phone and mail :

License N° :

Equipage (CREW) :

Crew 1 : License N°

Crew 2 : License N°

Crew 3 : License N°

"I agree to be bound by the ISAF Rules , the Sailing Instructions and the Class Rules and other Rules which rule this regatta"

(date and signature)

to be returned to :

LIGUE LORRAINE DE VOILE – Mr. Jean-François COUR -14 rue Theuriet 57000 METZ-

Mail : jf.cour@orange.fr

Registration fees (crew)	35 €		35 €
Crew Diner	15 €	x(nb)	€
Sandwiches April 29/30 May 1st	6 €	x(nb)	€
Total			€

Par chèque payable à la :

By Cheque payable to « Ligue Lorraine de Voile »

